GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

TIRO A CAY NA BUDWEISER BAR AYERANOCHI

AYERANOCHI pa banda di 8,50, Central di Polis ta manda patruya cu urgencia pa presenta na Budweiser Bar, Madiki. Ora e prome patruya policial cu a yega na e sitio ta encontra un persona cu tiro den pecho, di biaha a pidi ambulance presenta na e sitio mas liher posibel pa bay cu e victima.

T'e na cierre di nos edicion, nos no a haya ningun informacion mas riba e caso aki.

NA NOS PAREHA REAL:

BON BINI NA NOS ISLA!



Segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

"Nos a logra hopi, pero nos no ta unda nos mester ta ainda"

Un fecha cu mundialmente ta celebra, ta e fecha di 20 di november, cu ta marca e dia cu ta para keto pa observa Dia Universal di Mucha, cu ta conoci como Dia Internacional di Derecho di Mucha y na Aruba sigur esaki ta haya su debido atencion, specialmente door cu nan ta e grupo di mas vunerabel di nos pais.

"Como ex-Minister di Asuntonan Social y awor Minister di Enseñansa y Famia, mi ta boga pa Derechonan di Mucha bira Algo cu nos tur tin ta carga", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Na aña 1948, Nacion Uni recien funda, como e organisacion internacional mas grandi existente, a aproba e Declaracion Universal di e Derechonan Humano, un documento cu ta contene implicitamente e derechonan di mucha, aunke sin concedi tur e revelancia cu nan merece. Poco mas di un decada despues, na 1959, Asamblea General di ONU, conscientemente di e importancia cu tin cu otorga e normativo infantil, a aproba un Declaracion di e Derechonan di Mucha, cu tabata explicita, e derechonan contempla den e Declaracion di 1948.

Poco despues, ONU a determina pa Fondo Internacional di Emergencia di e Nacionnan Uni pa mucha (UNICEF), ta e organismo encarga di e proteccion di e menornan y desde e momento ey, a percura pa protega huridicamente infancia y a base di e frutonan di e debatenan, 20 di november 1989, e Convencion tocante e Derechonan di Mucha a nace.

"Pa mi e dia aki ta duna nos un oportunidad di refleha riba e Derechonan di mucha y con leu nos ta como un pais pa cumpli cu loke ta stipula den e Tratado di Derecho di Mucha. Esaki ta algo cu mester ta ancra den e fundeshi di nos pais", Minister di Enseñansa y Famia a splica.

Tur mucha menor di 18 aña, tin e derecho pa ricibi un atencion y proteccion special y esey awendia ta conoci y acepta, compara cu algun decada atras, unda cu e muchanan no tabata por a beneficia di un serie di derecho huridico imprescindibel pa nan proteccion. E Derechonan di Mucha ta pone enfasis pa tur mucha crece den un ambiente di paz y alegria y nan mayornan por ta trankil, cu nan yiu ta debidamente protegi.

Un mucha tin derecho di: bida, hunga, duna su opinion, tin un famia, salud, proteccion contra trabou infantil, tin un nomber y un nacionalidad, disfruta y conoce cultura, alimentacion y nutricion, biba den harmonia y educacion.

Derecho di Educacion ta netamente loke e mandatario kier pone enfasis riba dje, mirando cu den e Tratado ta bin diferente punto dilanti cu kisas ta bon pa tur cu ta envolvi directamente of indirectamente cu mucha, ta na haltura di dje.

"Nos mester percura pa semper conscientemente of inconscientemente, duna nos muchanan e derecho na educacion y semper cu e bista pa logra pa e derecho aki ta progresivamente riba basis di oportunidad igual. E partnernan mester tuma e medidanan apropia pa segura cu disciplina di scol ta administra den un manera consistente cu e mucha su dignidad humano y den conformidad cu e Tratado actual. E partnernan mester promove y encurasha cooperacion internacional den e asuntonan relaciona cu educacion, particularmente cu e bista pa contribui na eliminacion di ignorancia y analfabetismo na mundo y facilita acceso na conocemento scientifico y tecnico y na e metodonan moderno di enseñanza, unda cu sigur nos mester enfoca mas. E partnernan mester ta di acuerdo cu educacion di un mucha mester ta dirigi riba su desaroyo personal, talento y habilidad mental y fisico pa nan yega nan potencial maximo. E desaroyo di respet pa e mayornan di e mucha, su identidad cultural, idioma y balornan y asina prepara nos muchanan pa tin un bida responsabel den un sociedad liber y e desaroyo di respet pa nos medio ambiente."

E Tratado di Derecho di Mucha mes ta duna nos un guia completo y nos base di maneho pa yega na e metanan cu nos tin, pa desaroya e mucha den su totalidad y asina e por fungi como un bon ciudadano pa su pais. Esaki ta forma e base di e beleid y esaki ta loke nos tin cu traha pa yega na dje.

Minister Hooyboer-Winklaar ta felicita tur mucha riba nan dia special y ta recorda tur adulto cu e Derechonan di Mucha ta un compromiso cu nos tur tin cu cumpli cu ne, sea ta e mayornan, welo y wela, tanta y omo, docentenan, doctornan, coachnan di deporte y recreacion, etc. ya cu nos tur tin un responsabilidad pa cuida e Derecho di nos muchanan y protehanan mas hopi posibel. Si nos tur traha hunto na esaki, Aruba por ta e miho pais pa ta un mucha.

Training pa ceremonia protocolar pa ricibi Rey Willem-Alexander y Reina Máxima

Diamars mainta bisindario di Bestuurskantoor tabata hopi congestiona ya cu tabatin training di e ceremonia protocolar pa ricibi Rey Willem-Alexander y Reina Máxima diaranson mainta.

Comision Bishita Real 2013, cu a haya e encargo di Gobernador Fredis Refunjol pa haci e preparacionnan, tabata presente pa mira tur movecion. A entrena henter e ceremonia, hasta cu un "Pareha Real" pa tur siguridad y otro participantenan, manera camarografonan, sa con e ruta lo ta, cuanto minuut tur parti lo dura, etc. Prome Minister Mike Eman tambe a bin tira un bista con e ceremonia ta hinca den otro.

Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta cuminsa cu nan bishita oficial na Aruba awe, diaranson, 20 di november, den oranan di mainta. Pa exactamente 10'or e Pareha Real ta yega dilanti Bestuurskantoor, unda nan ta wordo ricibi cu canto di Coro Nacional dirigi pa Maybelline Arends Croes, canto di Etty Toppenberg y su Trio Huasteca, baile di Club di Movimento y naturalmente cu e aplauso di e publico presente. E ceremonia protocolario ta encera inspeccion di Guardia di Honor prome cu e Pareha Real cana bay Oficina di Gobernador pa un reunion cu nan representante na Aruba. Parlamento y Conseho di Minister tambe lo cera conoci cu e Pareha Real, prome cu nan sigui pa e otro eventonan cu Comision Bishita Real 2013 a prepara pa nan durante nan estadia di dos dia na Aruba. E Expo-Debate na Sta. Theresita Center pa 1'or di merdia y e Concierto riba e Anochi Real na Bushiribana. Diahuebs tin un mainta dedica na muchanan di scol, den Guillermo Prospero Trinidad, unda cu tin presentacion den e Royal Jump-up di "sport en spel", sigui pa un almuerso cu 15 persona di mesun edad cu Rey Willem-Alexander y anochi tin e recepcion ofreci door di Gobernador Fredis Refunjol.

Segun comunicado di MEP:

Juan David Yrausquin: Belasting pa car rental si, pero no pa lease di su compania di auto

Aruba a sera conosi cu un belasting nobo diamars ultimo, un belasting riba tur auto cu ta huur.

Varios hende a hasi e pregunta si e belasting aki ta conta tambe riba autonan cu ta lease.

Juan David Yrausquin mester a defende e ley aki den Parlamento, y a contesta categoricamente cu NO. Companianan cu ta huur auto mester paga Afl. 96,75 pa kwartaal pa cada auto. Pero si ta un compania di auto, ta lease bo e auto, e ora bo no tin nodo di pag'e. Asina ta protege e car dealernan hopi bon mes.

E contesta aki a cai den masha mal tera serca hopi hende.

Hancho pa algun y smal pa otro. Car dealernan cu ta lease auto no mester paga e belasting extra aki, pero companianan cu ta verhuur auto si! Siendo cu entre HUUR y LEASE no tin tanto diferencia.

Den su prome 15 dianan cu e ta minister, Juan David Yrausquin a endeuda nos pais cu 440 miyon florin p[a ringweg, el'a prolonga contrato di TUR coordinador, el'a te hasta crea awor un DIENST CAR RENTAL TAX, y mas importante, a bin cu un belasting cu ta mata compania di car rental, pero cu ta spaar car dealernan!

Gobernador Fredis Refunjol

"Ban demostra e aprecio y stimacion cu nos tin pa Cas Real"

Den un entrevista cu Gobernador Fredis Refunjol, el a bisa cu su Gabinete tabata algun tempo caba na altura di e bishita serca nos di su Mahestad Willem-Alexander y Reina Maxima.
"Nos a haya un indicacion cu nan lo ta biniendo, pero nos a wordo poni oficialmente na altura algun luna despues.
Nos Gabinete tin por lo menos 6 luna preparando p'e bishita".
Gobernador a splica cu esaki ta encera e.o. trahamento di un draaiboek, check programanan bieu y busca ideanan nobo.
"E biaha aki ta bay tin hopi actividad bunita. Sigur esun na Bushiribana riba awe anochi ta bay ta uno espectacular y na mes momento completamente otro cu otro biahanan", Gobernador Refunjol cu masha orguyo den su bos a bisa.
"Aki nos por mira bek e ingredientenan di nos cultura hinca den un bachi totalmente otro. E programa ta bay ta masha bunita.
Mi kier invita pueblo di Aruba pa bin na gran cantidad. Mi por garantisa boso cu boso lo keda corda e show aki pa resto di boso bida. Bin duna nos Pareha Real un caluroso bon bini na Aruba.
Despues di 100 aña nos tin un Rey atrobe y nos tin e honor di ricibi'e aki na Aruba".
Gobernador Refunjol a conta cu esaki ta di tres biaha cu den su calidad di Gobernador e ta ricibi miembronan di Cas Real.
"E prome dos biahanan tabata bishitanan di nos Reina stima Su Mahestad Beatrix y e biaha aki ta nos Rey Willem-Alexander y nos Reina stima Maxima.
Como representante di Corona na Aruba e rol di Gobernador Refunjol t'esun di anfitrion na momento cu Rey Willem-Alexander ta na Aruba.
"Nos ta ricibi nos Rey y Reina y percura p'e programa cana manera mester ta. Tambe nos lo compaña e pareha den diferente actividad riba nos isla hunto cu Minister Presidente di Aruba sr.Eman".
Riba e pregunta cua t'e recuerdonan mas memorabel cu Gobernador Refunjol tin di e otro bishitanan Real, el a contesta mesora cu esaki t'e caminata durante e penultimo bishita di Su Mahestad Reina Beatrix.
"Nos a pasa dilanti varios stand



na unda parti di nos cultura tabata wordo demostra y splica.
Tambe con Aruba a desaroya den transcurso di añanan. Tabata algo masha bunita.
E artistanan cu a haci e presentacionnan a laga un impresion grandi atras. Nos Reina a haya un bon splicacion di con Aruba tabata y con nos a crece, tambe di e industrianan cu a carga nos pais. Tur esaki tabata tremendo bon hinca den otro". Gobernador Refunjol a bisa cu ainda e bishita aki mester tuma lugar, pero e ta calcula cu e show na Bushiribana ta bay ta algo bunita y inolvidabel.
Gobernador a topa ambos Reina Beatrix como nos actual Rey Willem-Alexander na varios occasion. E ta bisa cu dor di e encuentronan aki a surgi un sorto di 'relacion' special entre su persona y Reina Beatrix.
"Nos a discuti y papia riba hopi topico na diferente ocasion. Mi tabata sinti mi hopi comodo den su presencia.
Nos Rey nobo ta mas hoben y mi lo mester custumbra un poco ainda cune. Cada ken tin su sistema.
Mi a yega di trata cu nos Rey si caba tempo e tabata Prins, pero no manera e relacion di trabou cu mi tabatin cu nos Reina Beatrix.
E relacion mester crece ainda durante e añanan cu ta bin".
Semper por lesa y tende cu Reina Beatrix – awe Prinses Beatrix – tabata masha bon na altura di tur loke ta pasa rond di dje, pero tambe ora e tabata bishita otro pais y islanan e sa kico ta pasando.
Goberndor Refunjol a afirma esaki mesora. "Kere mi cu e tabata bon informa. Riba delaster un asunto, te den detayenan chikito e tabata bon informa.
Bunita t'e interes y amor cu e tin pa nos. Hopi biaha nos no ta consciente di esey. E sa di problemanan cu tin, di e gruponan vulnerabel y e ta follow up tambe. E ta bon na altura y su stimacion pa nos y convivencia cu nos ta masha grandi mes.
Nos a palabra cu nos lo keda den contacto cu otro. Ami den mi calidad di Gobernador y e como Prinses. Mi ta spera cu e ta bin aki banda ainda di bishita como Prinses Beatrix. Esey lo ta bunita".
Na final Gobernador Refunjol a expresa su mensahe pa pueblo di Aruba. "Mi ta pidi pa pueblo en general sali y saluda nos Rey y Reina. Haci uso di e ocasionnan publico cu ta bay tin pa acudi y mira nan di cerca.
E yegada awe diarazon mainta 10'or dilanti Bestuurskantoor ta un bon momento y anochi 8'or na Bushiribana.
Den e programa tin mas caminda cu nan ta bay na unda cu e publico por yega cerca pa saluda nan. Tin un encuentro na Theresita Centre na San Nicolas cu hobennan mescos tambe ta bay tin un otro encuentro cu personanan di e mesun edad cu nos Rey.
Mi ta pidi pa specialmente duna e hobennan e oportunidad pa conoce nan Rey y Reina. Esaki ta algo cu ta haci hopi impresion.
Mi a yega di papia cu diferente hende cu a yega di experiencia bishitanan di Reina Juliana cu te ainda ta corda con nan tabata bisti y cua canticanan nan a canta, unda nan tabata y cu kende. Ban demostra e aprecio y stimacion cu nos tin pa nos Cas Real". Gobernador a bisa cu e deseo di e Pareha Real ta di mira y topa cu hopi hende. "Ban cumpli cu nan deseo".

Pa yuda esnan cu deficiencia intelectual

SVGA y Fantastic Garden ta firma convenio di cooperacion

Awe na Fantastic Gardens (Bushiri) pa 10:30 mainta Directiva di SVGA hunto cu Directiva di Fantastic Gardens lo firma un convenio di cooperacion pa un grupo di cliente di Centro Man Na Obra.
Centro Man Na Obra ta ofrece guia na 75 personan adulto cu un deficiencia intelectual y tin como meta siña nos clientenan aspectonan laboral.
Banda di e entrenamento tecnico, tambe atencion ta wordo poni riba nan abilidad social.
Den cada grupo di labor enfasis ta wordo poni riba un producto final di bon calidad.

Ademas "Centro Man Na Obra" ta stimula e integracion den e comunidad Arubiano y ta laga algun grupo di cliente, cu guia di personal di e "Centro", haci cierto trabou pafo di centro serca instancia of empresanan comercial.
Asina for di september 2012, Centro Man Na Obra tin un grupo cu semanalmente ta bay yuda na Fantastic Gardens y actualmente e grupo ta bay 2 bes pa siman na dicho empresa cu guia di un personal di nos "Centro".
Pa medio di e reportage aki nan kier mustra comunidad di Aruba cu e hendenan cu un deficiencia intelectual tambe por aporta n'e mercado laboral y cu esaki lo yuda e persona nan aki integra den nos sociedad.
Un otro empresa cu ya caba ta duna nan clientenan e oportunidad pa bay serca nan empresa ta Kooyman NV.
Pero SVGA ta desea cu mas empresa por habri porta p'e personanan cu un deficiencia por labora.

Tayer basico "Skirbi storia" di Desiree Correa y Olga Buckley diadomingo awor na UNOCA

PA contribui mas riba tereno di literatura na Aruba, Desiree Correa y Olga Buckley ta ofrece un tayer di skirbi storia diadomingo awor na UNOCA.

Olga y Desy a participa recien na un conferencia na Los Angeles cu a trata diferente tema di gran balor pa personanan cu ta move den e mundo di literatura manera skirbi, ilustra, publica te haci mercadeo di e buki y ta desea cu mil amor di compartinan experiencia na Aruba pa medio di un tayer acompaña un presentacion di "slides" y un buki di informacion.

E dia lo ta diadomingo awor esta dia 24 di november mainta di 9.30 pa 13.00.

E tayer lo ta completamente na Papiamento. E espacio lo ta sala di exposicion di UNOCA.

Tur interesado ta bonbini. Contribucion pa participante ta 10 florin cu ta inclui e buki di informacion, te of koffie. Pero ta pidi tur hende pa pasa inscribi y paga prome cu diabierna awor ya cu pa motibo di e cantidad di informacion cu tin pa comparti den solamente 4 ora ta prefera pa traha cu un grupo di maximo 25 persona. Tambe ta pidi tur hende cu inscribi pa bin cu material pa haci anotacion. Ariba e mesun dia tin algun buki cu riba pedida por cumpra.

Desy y Olga ya caba ta hopi conoci den e mundo di literatura pa tal motibo ta comparti den un forma hopi cortico e siguiente info di nan.

Tur dos autor tin ariba nan nomber un cantidad grandi di tayer, presentacion y declamacion ofreci na diferente grupo na Aruba y den exterior. Tambe tabata oradonan invita na diferente ocasion na Aruba y den exterior.

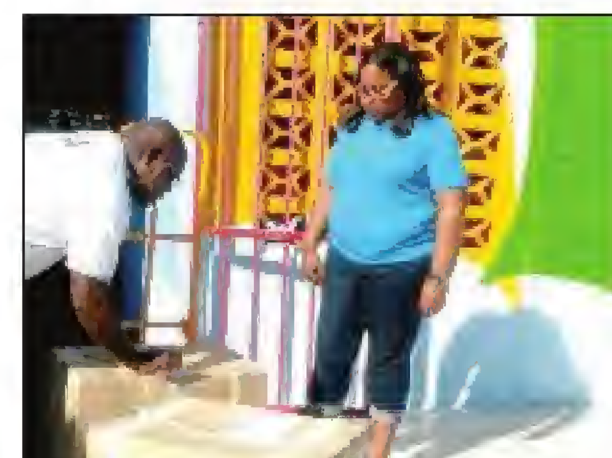
Desiree Correa: Tin mas di 30 aña den skirbimento y publicacion den 3 idioma. Diferente di su bukinan a keda presenta na Aruba y den exterior.

E ta e prome Rubiano cu a gana "Tapushi Literario" na Corsou y na Aruba el a ricibi "Simia di Glas". Y Desy ta e motor tras di e proyecto "Arte di Palabra". Olga Buckley: Tin un grado den Papiamento. Tin bukinan di mucha y di poesia ariba su nomber. Olga a gana tambe 'Tapushi Literario' na Corsou. Olga ta e motor tras di Fundacion Bon nochi Drumi Dushi na Aruba y a presenta e proyecto aki na varios pais den exterior. Olga a gana varios reconocemento cu FBNDD, manera Premio Literario di Prins Bernard Kultuur Fonds, Premio Biblion na Santo Domingo, Chuchubi Literario na Aruba y un 'Oorkonde' di Kroonappels van Oranje di Hulanda. Shonnan, inscribi y paga na tempo pa no yega y tende Inscripcion a cera dia bieu!

Na IBiSA Oranjestad y San Nicolas

Scolnan basico a busca nan T-shirt pa e Royal Jump-up

DIALUNA henter dia personal di IBiSA Oranjestad y San Nicolas tabata ocupa cu entrega di e T-shirt y banchinan na e scolnan basico esaki en conexion cu e actividad Royal Jump-up cu lo tuma luga diahuebs awor den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota. Ya for di den oranan tempran di mainta algun scol a busca nan T-shirt y banchi na ambos localidad, mientras den oranan di atardi e grupo mas grandi a busca di nan. Manera a ser bisa anteriormente, tur alumno di scol basico na Aruba tin derecho riba su T-shirt, sea e scol ta participa na e evento of no. Pa diahuebs awor mas cu 4500 alumnonan di scolnan basico lo ta participa den e actividad di e Royal Jump-Up presencia pa Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Maxima. E T-shirtnan lo ta di color blauw di bandera di Aruba cu dos strepi geel. Riba dje tin e bunita Shoco, bisti cu su T-shirt y un corona riba su cabes, e Shoco ta e logo oficial di e Royal Jump-up. Riba e combinacion di potret por mira e diferente representantenan di e scolnan basico buscando na T-shirt na IBiSA Oranjestad y San Nicolas.



JCI YALA ta organisa e seminario GRATIS "Living a better life with diabetes"

En conexion cu Dia International di Diabetes

EN conexion cu Dia Internacional di Diabetes, JCI YALA ta organisa un seminario completamente GRATIS cu ta habri pa henter pueblo di Aruba. Titula "Living a better life with Diabetes". E seminario aki lo tuma luga diahuebs 21 di November na Club Don Bosco na Noord. E lo cuminsa 19:00 di anochi y termina pa 21:30. Oradornan invita ta entre otro Psycholoog Sra. Judelca Briceno, Dietistanan Sra. Ebrina Curet y Sra. Angelique Salsbach y Physical activity y fitness counselor Sra. Shardea Croes . E profesionalnan aki cada uno den nan area di specialisacion lo trece informacion tocante movecion, nutricion y motivacion cu lo yuda pa tin un miho calidad di bida. Pa participa na e seminario aki mester registra via jciyala@gmail.com of por yama 730-6005. Ta importante pa enfatisa cu luganan ta limita. JCI YALA kier yama un danki special na tur e sponsornan manera entre otro CEDE Aruba, Mediscosmetics, Westin Aruba, Glitz Casino y tur e profesionalnan cu ta haciendo tur e trabou aki completamente boluntario. Bishita e facebookpage di JCI YALA pa mas informacion di e organisacion y nan proyectonan.

"...U bent van harte welkom...Bon Bini na Rei Willem-Alexander y Reina Maxima"

Renaissance Aruba Resort & Casino ta yama bon bini na Pareha Real

PUEBLO di Aruba y specialmente Renaissance Aruba Resort & Casino ta duna un caluroso bon bini na Pareha Real, Rei Willem-Alexander y Reina Maxima. Pa por duna realse na e bishita di Pareha Real, Renaisance Aruba a percura pa decora tanto su balconnan como e palonan di luz rond di e propiedad cu bandera Hulandes y di Aruba. Ademas di esaki mester haci mencion di e potret di mas di 20 pia largo di e Pareha Real cu a wordo instala acompaña cu luznan color oraño cu lo ilumina e resort den oranan di anochi. Renaissance Marketplace tambe a uni su mes na e celebracion y a decora pa e ocasion. Renaissance Aruba, Mall & Marketplace ta invita henter pueblo di Aruba pa disfruta di e decoracionnan parti anochi y forma parti di e ocasion special di e prome bishita di Willem-Alexander como Rei despues di e traspaso di trono, e bishita aki ta aun mas special ya cu e ta wordo compaña pa Reina Maxima.

Bishita Real

Colegio Santa Filomena tambe ta cla pa e Royal Jump-Up diahuebs awor

E Royal Jump-up di diahuebs awor ta priminti di bira un evento super grandi y sigur memorabel pa tur mucha cu ta bishita scolnan basico na Aruba. Un total di mas di 4500 alumno ta ser spera den stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota unda tur lo ta bisti den nan T-shirt color blauw cla cu dos strepi gel cu e Shoco riba dje, simbolonan cu ta pertenece na nos dushi isla Aruba

Durante un bishita na scol basico Colegio Santa Filomena na San Nicolas por a mira ta con e scol ta preparando su mes pa e parti di movecion riba musica tambe yama flashmob. Maestra Patricia de Palm a conta nos cu apesar di e tempo cortico pa entrena y e grado di dificultad di e flasmob, e muchanan tur ta consciente cu pa diahuebs awor riba e gran dia nan mester ta cla pa duna nan presentacion pa e Rey y Reina. E scol y e alumnonan ta masha entusiasma di a haya oportunidad pa participa na e Royal Jump-up, pa e alumnonan y maestronan e lo bira algo cu hamas nan lo lubida. E entrenamentonan ta den full swing, nan ta reparti esaki pa grupo y despues haci un ensayo general cu tur e klasnan participante.

"Casi tur scol basico na Aruba pa prome biaha den historia lo uni hunto den un solo evento di deporte. E muchanan ta haya e chens di mira Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Maxima di cerca, algo cu no ta pasa tur ora", juffrouw de Palm a bisa.

Mester remarca cu na banda di esaki, un alumno di Colegio Santa Filomena a ser scogi entre tur e otro alumnonan di scolnan basico na Aruba pa haci entrega di un bala na e Pareha Real.

Colegio Santa Filomena lo participa cu klas 3 te cu 6 esaki danki na e ayudo di transportacion cu e scol a haya di entre otro Arubus y Mariniers Kazerne cu lo hiba e alumnonan diahuebs mainta tempran pa nan zona na Plaza Betico Croes.

E Royal Jump-up ta un evento specialmente organisa pa tur mucha di scolnan basico. Debi na e espacio limita di acomodacion den Guillermo Prospero Trinidad, e diahuebs mainta aki lo ta uno cera pa publico en general.



Rotonde di Pos Chikito y riba LG Smith Boulevard ta briya den nan bunitesa

Ambiente di Pasco ta drenta den tur skina y hogar na Aruba

UN multitud grandi a acudi na Pos Chikito pa presencia e momento cu a cende e luznan di Pasco eynan. E ambiente tabata total, sigur cu animacion di gaita Autentico. E rotonde aki a wordo adopta dor di Digicel y su representantenan Remco v.d. Velde y Sra. Elaine Singh tabata na e sitio pa gosa cu e habitantenan di e bario di Pos Chikito di e rotonde cu a keda super bunita. Parlamentarionan Desiree Croes y Donny Rasmijn hunto cu e representantenan di Digicel a cende e luznan di Pasco riba e rotonde.

Elaine Singh a bisa cu e meta di Digicel ta pa yuda e barionan na Aruba. "Adoptando e rotonde di Pos Chikito ta un paso cu nos a haci den e direccion ey". Parlamentario Desiree Croes a felicita e pueblo di Pos Chikito y Aruba cu e bunita rotonde. "Ambiente di Pasco a drenta nos bario". Desiree Croes, kende ta di e bario di Pos Chikito a gradici Digicel pa su aporte y tambe Team BoBario bou guia di sra. Ruth Tromp-Schoop pa e trabou magnifico haci tur rond Aruba. "Mi ta spera cu paz y harmonia reina den tur hogar", tabata e deseo ferviente di e Parlamentario.

Parlamentario Donny Rasmijn a expresa di ta masha contento cu Pos Chikito a haya un rotonde asina bunita dorna. "Esaki ta e temporada cu nos ta preparando pa yegada di Niño Hesus cu ta nifica hopi. E no ta nifica solamente fiesta, pero ta e momento pa famianan bin hunto. Sigur tambe famianan cu ta kibra of cu ta pasa den dificultad mester sinta hunto pa soluciona problemanan cu por tin". Rasmijn a enfoca hopi riba e nucleo familiar den su discurso.

Diasabra a cende e luznan riba e turbo rotonde na L.G. Smith Boulevard banda di Wendy's. Un otro bunita trabou haci dor di Team Bobario. E rotonde aki a wordo adopta dor di Astec cu a laga e luga luci cu un decoracion apart. Muchanan di scol Dun'un man hunto cu funcionarionan di Team BoBario a cende e luznan. Tur hende cu pasa riba e caminda eybanda por gosa di un espectaculo fabuloso. Sigur den oranan di anochi.

Awenochi ta toca turno na rotonde di Ponton pa haya su iluminacion. Tur hende ta keda invita pasa eybanda for di 7or di anochi pa ta parti di e ambiente. Despues por pasa admira e luga ora cu su luznan wordo cendi. Pabien Team boBario cu e tremendo trabou, Aruba ta sigui briya den tur sentido di palabra.





MEP:

Otro MOU cu gobierno a firma cu hendenan busca pa husticia

DURANTE conferencia di prensa di MEP lider di MEP a denuncia otro caso dudoso cu e gobierno di AVP ta hinca aden. Ta trata di un contract cu Gobierno a firma cu sr. Johannes Span Ospino dia 8 di november 2010 pa un proyecto di plantacion "hydroponics".

Ken ta Johannes Span Ospino? Segun prensa local sr. Ospino a wordo cera debi na posesion di arma y a wordo sospecha pa labamento di placa. Mesun tempo Gobierno a cera e contract cune.

Despues di esey a bin mas sospecha acerca: atraco riba CMB Bank (2011), atraco riba joyeria (2012), atraco riba RBC Bank (2013). Ta trata di e mesun persona cu gobierno a sinti cu ta duna un peliger asina grandi cu mester a mande Hulanda pa warda su caso bin dilanti. Den e decreto Minister di Husticia a pone explicitamente cu ta trata entre otro di peliger pa nos seguridad nacional y pa seguridad di e institucion coreccional.

E pregunta cardinal ta, dicon gobierno di Aruba ta haci "deal" nan di e forma aki? Dicon Mike Eman y su gobierno ta atrae hendenan cu ta wordo busca pa husticia? Mike Eman a percura pa tanto mancha caba pa nos pais, e pregunta ta, dicon?

Esey ta e pregunta cu Mike Eman mester bay contesta awor. Ban mira cuanto tempo lo pasa prome cu Mike Eman duna cara. Ya pa loke ta trata Kiko Gomez Mike ta keto keto, pero e no por keda keto pa semper. Palabra ta awor na Mike Eman.

Popchi sexual cu parse un mucha a wordo saca for di mercado



UN inflatable doll chines mester a wordo saca for di circulacion debi cu e tin mucho semehanza cu un mucha menor di edad. E popchi cu por wordo uza pa actonan sexual tabata wordo bendi door di e website chines dhgate.com como un ‹belleza di mucha›. E descripcion aki no a cay na agrado di e publico cu a lansa nan protesta imediatamente via e.o. un pagina di FaceBook. Debi na e criticanan pisa cu e popchi cu ‹tur su tres buraconan por wordo uza› a haya, e website a dicidi di kit›e for di nan paginanan. Mester remarca sa cu prome cu e website a kita e popchi for di riba Mercado, ya 57 cliente for di paisnan manera Alemania y Inglatera a cumpra e popchi.





Miles di luga y shen boluntario cla pa ehecuta plan di parkeo pa Anochi Real na Bushiribana

Ofreciendo facilidad y seguridad na e publico

EMOCIONNAN y expectativa ta halto bou pueblo y pesey ta spera un cantidad grandi di publico pa atende e 'Anochi Real na Bushiribana.' Esaki ta e concierto cu Gabinete di Gobernador hunto cu Gobierno di Aruba ta regala Pareha Real y pueblo di Aruba na ocasion di su prome bishita oficial. Pa facilita e fluho di hende y auto na e sitio, a hinca den otro un plan completo di parkeo cu ta inclui guia, seguridad, luganan marca y transportacion pa y for di e luga di e evento.

Sr. Bas Stooker, kende ta e coordinador dirigiendo e plan di parkeo, a duna di conoce den detaye kico tur tin prepara pa diaranson anochi. "Na Bushiribana mes ta calcula cu tin 1.300 luga pa para auto banda drechi di e crusada entre Bushiribana y 'Natural Bridge'. Aki e publico cu yega prome ta wordo guia y dirigi dor di boluntarionan pa parkeer di manera ordena," Sr. Stooker a duna di conoce. E caminda lo tin suficiente luz y seguridad como tambe patruya di parti di Cuerpo Policial.

Pa evita cu hende mester cana bay e sitio di e festival, ta bay haci uso di busnan cu constantemente lo ta coriendo riba e caminda aki. Tambe tin un espacio grandi di parkeo riba e veld di bala na man drechi di Bushiribana for di unda tambe lo tin bus pa transporta un y tur cu mester. Ta recorda tur hende cu no ta permiti pa drenta e area di e festival cu stoel, banki, jug, etc.

Fuera di Bushiribana tambe ta bay tin facilidad di parkeo na otro puntonan den cercania. Esakinan ta na Misa Santa Filomena y veld di Caiquetio na Paradera, na stadion di Britannia na Piedra Plat y na veld di Sport Boys y Caravel na Angochi. Na e parkeerplaats aki tambe ta bay tin guia di 'ushers' pa indica cada persona unda pa parkeer. E luga lo ta bon ilumina cu presencia di guardianan di seguridad.

For di e puntonan aki lo ta coriendo busnan grandi di Fofoti Tours pa hiba tur hende na Bushiribana. Na final di e fiesta, ta trece tur hende bek na nan auto. Na momento cu e luga di parkeo na Bushiribana yena, esaki ta wordo notifica via radio pa asina tur hende ta na altura y por bay na un di e otro parkeerplaatsnan ariba menciona. Tur esaki ta wordo haci cu e intencion pa facilita yegada y salida di e autonan, mantene e via nan di trafico liber pa vehiculonan di emergencia y cu ningun cas den e bisindario di Bushiribana ta wordo afecta. Tambe ta percura pa tur auto ta bon vigila. Gabinete di Gobernador y Gobierno di Aruba ta spera cu tur esunnan asistiendo na e 'Anochi Real na Bushiribana' lo sa di haci bon uzo di e luga y servicionan cu a pone na nan disposicion y disfruta di un tremendo anochi.



Mercado di Santa Rosa a surpasa tur expectativa

Pueblo ta sigui sostene Agricultura, Cria y Pesca local









DIADOMINGO ultimo Santa Rosa tabata presente cu un grandioso Mercado na Villa Floralina, cual a wordo sumamente bon bishita dor di local y turistanan.

Durante e Mercado aki pueblo a haya e oportunidad pa cumpra cumindanan crioyo, artesania, simia, cosnan dushi y productonan herbal produci na Aruba. Tabatin diferente tentnan di Santa Rosa presente cu a yena Villa Floralina cu color y ambiente, unda cu grandi y chikito a disfruta di un dia yena cu cabay, competencia di cabrito y carne, changamento di porco, cumindanan delicioso, musica local, kinderboerderij y bishita di Sinterklaas. Tambe tabatin productonan special manera honing produci na Aruba, jelly, likeur y e pica nobo riba mercado "Pica di oma", cual productonan a bira sumamente popular y hopi busca. Durante e dia aki por a tuma nota di e cantidad enorme di hendenan cu a bishita Villa Floralina specialmente pa compra di nan productonan local, demostrando e sosten y demanda grandi cu tin bou di nos comunidad pa producto y cumindanan local.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kende ta enfoca riba e importancia di consumo di productonan local ta sumamente contento pa cu e sosten cu e Departamento ta ricibi for di pueblo completo.

E ofishi nan di Agricultura, Cria y Pesca a mira un crecemento drastico den e ultimo añanan unda cu mas hoben ta adoptando e ofishi nan aki y ta introduci maneranan innovativo pa produci nan productonan, algo cu sigur ta yena Santa Rosa cu orguyo.

Santa Rosa kier extende palabranan di gradicimento na pueblo completo pa e sosten brinda na tur e diferente proyectonan di e Departamento, na tur e Agricultor, Criador y Piscadonan local kende ta mantene e bunita ofishi nan aki bibo y como tambe na Villa Floralina pa e sosten brinda na e sector primario di nos pais.

Fraccion MEP; for di unda Benny Sevinger a 'tover' e cifra di 4000 cupo di trabao?

Cifranan oficial ta indica cu e suma cu gobierno ta ricibi na loonbelasting no a aumenta significantemente

UN biaha mas pueblo mester a soporta siman pasa un otro gañamento formal den sala di Parlamento. E biaha aki tabata Minister Sevinger kende a papia un hala di disparate bisando entre otro cu bao di gobernacion di AVP den e ultimo añanan mas cu 4000 cupo di trabao a ser crea.

Sinembargo e minister aki mester tabata bruha cu e drama di Valero, ya cu ta su gobierno di AVP – despues di a manipula mente di pueblo durante 4 aña largo – finalmente a logra cera e refineria na November 2012 lagando directamente y indirectamente mas cu 4000 tata y mama di famia sin trabao. Talbes esey tabata e motibo cu Minister Sevinger a bruha mal bruha den e cifra di 4000?

Pero pa desenmascara e mentira di Benny Sevinger totalmente, partido MEP ta produci adhunto un tabel compila for di cifranan di Banco Central den cual por mira e desaroyo di entrada cu gobierno ta haya na loonbelasting for di 2009 te cu 2013 (aug.) y cual ta un bon indicador pa haya un bista con e parti laboral a desaroya den e pais aki, ya cu si e cantidad di cuponan di trabao aumenta drasticamente, esaki lo mester ser refleha den e sumanan ricibi na loonbelasting.

Un y tur por mira claramente cu entre 2009 y 2012, loonbelasting a subi cu apenas 10 miyon florin y cual siguramente ta un indicacion cu hamas e cantidad di cuponan di trabao crea pa Gabinete Mike Eman por t'asina halto manera cu awor nan ta pretende. Alabes cifranan preliminario di e suma na loonbelasting ricibi te cu augustus 2013 ta indica cu pa aña 2013 e suma total cu lo ricibi na loonbelasting ta hopi mas abao compara cu 2012. (Te cu augustus 2013 gobierno a ricibi 153 miyon florin na loonbelasting y den e mesun periodo di 2012, esaki tabata 156.4 miyon florin).

Ta pesey pa partido MEP ta hopi straño cu gobernantenan cu supuestamente mester ta hendenan serio y confiabel ta yega asina leu di 'strooi' y 'tover' cu cifra na nan antoho sin cu nunca nan por substancia esakinan cu cifranan real produci pa Banco Central.
Finalmente, pueblo mester puntra nan mes cuanto mentira y manipulacion mas lo ser crea den e añanan venidero na man di e gobernantenan di AVP.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Tin retonan ainda pa atende pa cu e bienestar di nos muchanan



DIA 20 di November 2013 un biaha mas pueblo di Aruba lo observa y reconoce Dia Universal di Mucha. Tur aña enfasis ta wordo poni riba e derechonan di Mucha cu e intencion pa mehora y pone mas atencion na situacionnan cu mucha ta haya nan mes aden. Situacionnan di abuso, negligencia riba tur tereno, hamber, retonan di salud, embaraso, "bullying", agresividad, violencia y asina por sigui menciona un cantidad di situacionnan negativo. E derechonan di mucha ta boga e contrario pa cada mucha. Situacionnan positivo y agradabel unda conscientemente ta tene cuenta cu e bienestar di e mucha. Esaki ta situacionnan ideal cu cada pais lo desea di tin pa su hobennan y futuro generacionnan. Tin cierto reto pa cu e salud di nos muchanan cu a wordo atendi intensivamente manera obesidad, come saludabel, vaccinacion, cuido medico, embaraso hubenil, abuso etc. pero por miho. E aspecto di conscientisacion y prevencion mester ta central den tur maneho pa cu e temanan aki. Durante e reunionnan di Comisionnan den Parlamento trabounan ta wordo haci riba e nivel di scucha informacion, discusion y cu por resulta den trahamento di iniciativa di Leynan cu lo percura pa mehora e situacionnan negativo cu nos hobennan ta confronta. Fraccion di AVP tambe a reconoce Dia Universal di Mucha door di bishita e afdeling di mucha na dr. Horacio Oduber Hospital unda a papia cu tur esunnan cu tin e responsabilidad di e cuido di nos muchanan den nan man. Desaroyonan innovativo ta na caminda unda hopi di e preocupacionnan cu ta reina awor lo wordo resolvi. Nos kier gradici tur e trahadonan di HOH pa e caluroso recepcion y e informacion valioso cu nos a haya. Nos ta desea tur e muchanan di Kinderafdeliing pronto recuperacion y Fraccion AVP lo sigui traha na e bienestar di tur nos muchanan.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Biblioteca ta gradici Scol Maria Goretti y St. Paulusschool pa nan tremendo presentacion

CU ayudo di scol basico Maria Gorretti y St. Paulusschool, Festival di buki pa mucha a resulta den un exito. E alumnonan, e maestronan y mayornan di alumnonan di scol Maria Goretti a percura pa un bunita show di apertura diabierna 1 di november dilanti di Biblioteca Nacional Aruba. Un danki na Tipico Macuarima pa e cantica di e festival. Durante e apertura cu tabata den e esfera di deporte y wega tambe a haci nan presentacion e diferente deportista y deportenan cu a destaca na Aruba. Shanaya Howell (bike cross) a bin cu su bicicleta di cross y su medayanan y trofeonan cu el a logra gana durante su competencianan. Sophia y Chiara Petrocchi kendenan a destaca den e deporte di Taekwondo. Federacion di Ahedres y Grupo di Capoeira. Como clausura di e anochi di apertura Dwayne Wever a yama tur autor pa subi escenario y hunto cu tur mucha presente a baila Zumba riba e ritmo di e cantica "Klaar voor de start" di Kinderen voor kinderen. E alumnonan y e maestronan di ST. PAULUSSCHOOL a percura pa presenta un bunita clausura, diabierna 8 di november. Esaki a tuma luga na nan propio scol na San Nicolas. Un bunita programa cu a haya hopi elogio di e autornan participante. Cu canto y baile di e alumnonan e dos scolnan aki a sa di deleita e publico presente. Dimes e muchanan a haya e oportunidad tambe di tuma despedida di e 13 autornan di e Festival di buki pa mucha, di e aña aki. Aki tambe ta manda un danki grandi pa tur alumno, maestro y mayornan di alumnonan di Sint Paulusschool cu a traha duro pa duna un bunita presentacion. Biblioteca Nacional Aruba un biaha mas kier a duna e dos scol nan aki un danki di curason pa nan bunita trabao.

Comercio ta bisti na oranje pa bishita di Pareha Real

DEN e ultimo ora nan prome cu e yegada di Pareha Real, Rey Willem-Alexander y Reina Máxima na Aruba pa experiencia e entusiasmo cu ta biba tanto bou pueblo como comercio. E ultimo sector aki tabata den full preparacion y hopi establecimento a dorna nan negoshi, manera por mira riba e diferente fotonan.

Comision Bishita Real 2013 a combersa cu varios instancia pa encurasha e comerciantenan, mescos cu ta haci cu e pueblo di Aruba, pa decora negoshinan y laga e Pareha Real sinti su mes na cas na Aruba. Den centro di ciudad ya caba tin decoracion y por compronde cu awe ta completa e decoracionnan.

Ta masha importante pa e Pareha Real sinti cu e ta yegando su cas, ya cu esaki ta e prome bishita di e Pareha como Rey y Reina. A bini un cambio den cabes di Cas Real Hulandes ora cu Reina Beatrix a abdica dia 30 di april ultimo y a pasa e corona pa su yiu Willem-Alexander.

Cuerpo Policial den preparacion intensivo pa bishita di Rey Willem-Alexander y Reina Maxima



Na momento cu Cuerpo Policial a haya notificacion cu S.M. Rey Willem-Alexander y S.M. Reina Maxima lo ta bishitando Aruba, Mando Policial a institui un comision special pa percura pa nan siguridad. Rey Willem-Alexander van Oranje Nassau lo ta na Aruba cu su casa Reina Maxima pa nan prome bishita oficial den cuadro di nan introduccion den tur parti di Reino como e cabesnan di Monarkia Hulandes.

Alto Comisario mr. Adolfo "Dolfi" Richardson a splica cu e preparacionnan pa e bishita real aki ta rekeri hopi ora di reunion y trabao intensivo di parti di diferente departamento di Cuerpo Policial. Asina Cuerpo Policial garantisa cu na momento cu e pareha real ta na Aruba nan siguridad personal, transporte y estadia ta conta cu e nivel mas halto di siguridad. Esaki ta rekeri hopi planning y entre 200 pa 300 miembro di Cuerpo Policial ta envolvi den e programa y proceso aki, Richardson a añadi.

Pa loke ta trata aparencia, tambe Cuerpo Policial lo ta "op en top", nan tin tur material necesario pa eherce nan trabao y asina percura cu nan "uitstraling" ta bon. Esaki a bin naturalmente cu e inversion necesario, Richardson a bisa.

Cuerpo Policial a percura pa un cantidad di detaye ya ta "in place" prome cu e bishita di Rey Willem-Alexander, esaki ta parti di nan responsabilidad y Cuerpo Policial no ta divulga ningun informacion tocante e procesonan aki pa motibonan di siguridad.

Alto Comisario mr. Dolfi Richardson, den nomber di Cuerpo Policial, ta invita tur ciudadano di Aruba pa bin saluda nos Rey nobo y demostra na dje como bon Arubiano cu nos sa con pa atende cu nos bishitantenan, como personanan cu sa comporta nos mes.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu gradicimento na pueblo completo

1er competencia di Cabrito y Carne un exito

Riba dia 17 di november Aruba a tene su prome competencia di cabrito y carne cu a wordo organisa dor di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca cu e meta principal pa duna sosten na e Criadornan local y alabes brinda pueblo e oportunidad pa cera conoci cu e bunita ehemplarnan cu nos isla ta conta cu ne. E 1er competencia di cabrito y carne a tuma luga na Villa Floralina riba e ultimo dia di e prestigioso competencia Interpaso 2013, unda cu mas cu 30 cabrito y carne a participa den 4 diferente categoria cual tabata cabrito di rasa, carne di rasa, cabrito crioyo y carne crioyo. Tur cabrito y carne cu a participa den e competencia aki tabata bestianan sumamente bon cuida y bunita cual a impresiona e huradonan internacional y a haci e tarea pa saca ganadonan uno sumamente dificil. Na final di e competencia e ganadonan di e diferente categoria tabata :

Cabrito di rasa

*. 1er lugar: Maruya (boergeit) di e Criadero Alma

*. 2ndo lugar: Droopy (boergeit) di Butucu Kitchen Ranch
*. 3er lugar: Marcos (boergeit) Criadero Alma

Carne di rasa
*. 1er lugar: El Macambo di Criadero las Tunas
*. 2ndo lugar: Stagia di Cunucu Vader Piet
*. 3er lugar: Bobby di Cunucu Vader Piet

Cabrito crioyo
*. 1er lugar: Batica di Mapache Ranch
*. 2ndo lugar: Meme
*. 3er lugar: Lanudo di Fina Alina

Carne crioyo
*. 1er lugar: Zeus di Criadero Don Marco
*. 2ndo lugar: Bonconco Son di Cunucu Vader Piet
*. 3er lugar: Tucuchie di Criadero Don Marco

Voor onze Koning en Koningin Willem Alexander en Maxima

Niet in het dromen boek, maar in een hoek

Dromen over mooie dromen ..?

Mijn droom, die pas later in mijn dromen kwam....
Tegen eind Augustus...toen ik weer in mezelf....stil kon staan
Het hart altijd klaar om aan zichzelf meer licht te geven
Weer mezelf en anderen te vergeven
In een leven waar iedereen zichzelf kan zijn...
Mag zijn.....moet zijn......
In een leven van geven en nemen
Luisteren en praten met elkaar

Mensen die komen en gaan
Als broeders en zusters naast elkander staan
Met respect en veel liefs, speciaal voor alle kinderen overal
Voor Koninklijke families....
Voor alle families en alle mensen in alle landen
En voor hen...die nog aan het zoeken zijn
Met hun eigen geloof, hoop en liefde
Al is het misschien een beetje klein
Als in een volle snelle trein
Zelfs daar... kan de liefde in de toekomst die nu is...zijn...

Voor de zwarten en de blanken,
En alle andere mooie kleuren tussen in
Niet meer verdrinken in onze eigen tranen
En positiever en sterker verdergaan....samen
Ookal is het zoekende hart soms moe, leeg en stuk
Niet bang zijn om om ons eigen kruisje te dragen
Niet alle antwoorden in dit leven gegeven op moeilijke vragen
Meestal komt het van boven...of van binnen in....
Altijd open staan voor de liefde en geluk
Want elke mooie nieuwe dag, heeft een andere nieuwe mooi begin.....

Zo mooi en vredig....klaar wakker verder gedurende de dag te dromen
God 's zoon Jezus in ons hart laten wonen
Zo leuk en vrolijk....onze lachende dromen laten dansen en springen
Zo rustig en stil...mooi en vredig.....dromen over onze dromen
Weten waar wij vandaan zijn gekomen
Afvragen waar wij "straks" naartoe mogen gaan
Weten.....dat in ons geloof, samen met God...de vrede "kan"
Als iedereen op een dag hetzelfde lied van liefde en vrede in een stem vanuit een hart kunnen zingen....ach lieve mensen, wat kunnen wij in dromen toch zoveel verzinnen.....in onze verdere dromen...ons eigen dromen liedje blijven zingen... niet aandringen... alles op z'n tijd.

Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen, 2013, ARUBA

Awe diarazon 20 di november

Festival di "Derecho di Mucha" na Playa Pabao

Awe diarazon, dia 20 di november, nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia di Derecho di Mucha" internacionalmente.

P'e motibo aki Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao.

E actividad aki ta tuma lugar awe diarazon dia 20 di november y ta cuminsa pa 3'or di atardi y lo termina pa 8'or di anochi.

Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den "waterslide", bula riba trampolin y den dino-jump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega.

Tambe muchanan tin oportunidad pa gana un bala di baseball of poster di Xander Bogaarts cu su firma.

Tur esaki sin costa mayornan ni un cen preto. Muchanan ta wordu invita pa bin cu nan trahe di baño, pasobra ta bay tin un "waterslide".

Departamento di Aduana ta informa tur importador di klapchi

En conexion cu importacion di vuurwerk (klapchi), Departamento di Aduana ta notifica tur importador di vuurwerk riba e procedemento di declaracion y e entregamento (vrijmaking) di container di vuurwerk pa e aña aki. Tur importador di vuurwerk tin cu entrega e declaracion y tur e documentonan corespondiente cu ta regarda e cargacion di vuurwerk cu ta e.o., e permiso di importacion, facturanan, bill of lading etc. na tempo na oficina principal di Departamento di Aduana. E facturanan mester duna un descripcion specifico di e sorto, cantidad y balor di e vuurwerk. Despues cu e declaracion ta completamente procesa den e sistema automatisa, e importador lo tin cu paga e derecho di importacion na caha. Departamento di Aduana ta haci un suplica na tur importador di vuurwerk pa entrega e declaracion tempran pa ora e container di vuurwerk yega den Waf di Oranjestad, ya douane tin e declaracion completamente procesa y tambe pa'sina douane por planifica eficientemente e fechanan riba cual e Team Vrijmaking lo sali controla.

Bishita di Minister Ing. Mike de Meza na Departamento di Economia y Oficina di Estadistica

Esaki tabata un encuentro valioso y cu intercamhio di hopi informacion

MINISTER di Asuntonan Economico, Comunicacion, Utilidad, Energia y Medio Ambiente, Ing. Mike de Meza a haci un bishita na Departamento di Economia y el a laga sa cu esaki tabata un encuentro hopi interesante. Durante di esaki a combersa riba tur proyecto y trabaonan cu Departamento di Economia ta bin ta eherciendo. E maneho di Gobierno ta sigui den locual ya caba e tabata sinembargo tin cosnan nobo cu mester wordo amplia.

E mandatario a laga sa cu e reunion cu e trahadonan di Economische Zaken tabata placentero y hopi interesante. Despues di esey e minister a bishita Oficina di Estadistica (CBS) cu tambe ta un departamento sumamente importante pa pais Aruba. Esaki tambe tabata un encuentro valioso. Akinan a combersa cu e director di CBS y di Departamento di Economia como tambe e diferente trahado caminda a intercambia hopi informacion necesario, el a bisa.

Minister de Meza a laga sa cu su colega Minister Hooyboer-Winklaar a haci un tremendo trabao pa loke ta Economia y Oficina di Estadistica. "Sigur sigur nos ta sigui wanta e maneho aki, sigui desaroya y sigui amplia riba tur e trabaonan cu ainda falta".



Exhibicion Oranje Fonds Kroonappels inaugura y Cura Doet lansa

DIASABRA 16 di november ultimo a keda oficialmente inaugura e "Exhibicion Oranje Fonds Kroonappels"den Biblioteca Nacional di Corsou "Frank Martinus Arion".

Minister di Desaroyo Social, Labor y Bienestar di Corsou, sra. Francisca a efectua e apertura hunto cu e finalista di Corsou y sr. van der Giessen, Director di Oranje Fonds.



Na ocasion di e traspaso di trono Oranje Fonds a organisa e buskeda p'e tres iniciativanan di mas bunita di nos Reino, e Oranje Fonds Kroonappels. Habitantenan den Reino y un hurado profesional a vota riba nan faboritonan y finalmente a selecta 60 finalista, di cual 3 for di e parti Caribense di Reino.

E finalistanan di nos islanan ta: Fundashon Mami Sa, Willemstad, Corsou, Categoria Hubentud; Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan, Oranjestad, Aruba, Categoria Duna un Man; Foundation Social Workplace Saba, Saba, Categoria Bario.

For di juni di e aña aki e exhibicion di e tres ganadornan y e otro 57 finalista ta biaha dor di Reino.

Corsou t'e di 5 lugar unda e exhicion ta permanece pa un luna. E biblioteca ta habri tur dia di 8.00 - 19.00, riba dialuna di 13.00 - 17.00 y riba diasabra di 9.00 - 13.00. Entrada ta gratis.

Proceso di Seleccion

E buskeda pa Oranje Fonds Kroonappels a tuma lugat entre februari y april 2013. Dia 16 di mei e tres ganadonan a ricibi nan premio for di man di Rey Willem-Alexander y Reina Máxima, pareha protector di Oranje Fonds.

Ronald van der Giessen, Director di Oranje Fonds: 'E exhibicion aki ta un tremendo bunita corte transversal social di nos Reino. Den un prome bista caba bo por mira cuanto cos bunita hende ta organisa pa otro. Nos kier laga tur hende wak esaki, pasobra e pueblo di Corsou tambe a vota.'

BON DOET, ARUBA DOET y awor tambe CURA DOET

Prome cu e apertura, Curaçao Cares den cooperacion cu Oranje Fonds a lansa e iniciativa CURA DOET. Un accion anual unda tur hende den e di tres weekend di maart por yuda cu trabounan social den comunidad.

E proyecto a funciona hopi aña cu masha exito na Bonaire, na Hulanda y desde aña pasa na Aruba tambe.

Ta trata aki p.e. pa yuda verf un centro di bario, drecha y haci limpiesa di cura di un cas pa anciano, organisa un excursion pa esnan menosvalido of yuda haci un beach limpi.

Dia 21 y 22 di maart 2014 BON DOET, ARUBA DOET y CURA DOET ta tuma lugar.


Leysner & de Cuba
accountants
Nos ta Sinti nos Honra cu Bishita di Pareha Real na Aruba


Staten van Aruba
Ta uni cu e Pueblo di Aruba pa Saluda y duna un caluroso bon bini na Pareha Real na nos dushi


Di parti parlamentario Jeffrey Kelly y Team Jeffrey Kelly
Welkom op Aruba


HARTELIJKE WELKOM OP ARUBA
Caribbean
Bakery
Supplies





AWG **17 50** EACH

WITH THE PURCHASE OF TWO OR MORE MEDIUM 1-TOPPING PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444


Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Bon Bini
na
Pareha
Real
Nos ta Sinti nos Honra
cu Bishita di Pareha
Real na Aruba


ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY
BON BINI
PAREHA REAL

Baby Back Grill un biaha mas victima di ladronicia

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 08.58 na Baby Back Grill, pa un kiebro. Eynan Polis a papia cu e homber K, kende ta declara cu desconocinan a drenta den e deposito. Segun e ta bisa cu e porta no tabata na yabi, como cu ultimo biaha cu ladronnan a drenta nan a kibra e slot y a bay cu e yabinan. Pero nan a pone un mashin di ijs pa wanta e porta cera. E ladronnan a hala e mashin di ijs pa nan a drenta horta. E negoshi tin camara y Recherche a bay cu e video pa controla e grabacion.

Rotaract Club of Aruba District 4370 of Rotary International

Rotaract Club of Aruba ta bek durante temporada di Pasco cu "Un Pa'mi, Un P'e" na Ling & Sons





ROTARACT Club of Aruba t'ey un biaha mas cu su proyecto anual "Un Pa'mi, Un P'e" durante e temporada di Pasco treciendo asina union y speransa pa famianan Arubiano.

Cu e proyecto aki Rotaract ta desea di conscientisa y pidi cada famia na Aruba nan aporte pa esunnan di menos recurso financiero riba nos isla. Esaki no mester ta den forma monetario, pero cu contribucion den forma di cuminda y productonan domestico.

Cu cada compra na e supermercado Ling & Sons bo por contribui cu e proyecto aki y cumpra un pa'bo y UN P'E. E productonan cu nos ta sugeri ta cuminda di largo duracion, productonan pa uzo personal y domestico. Por ehempel: cuminda di bleki, fruta of berdura seco, aros, cereal, baby food, lechi polvo of juice. Tambe por contribui cu entre otro papel di wc, habon, pasta di djente, detergente pa laba paña, etc. Cada producto entrega lo yuda forma un basket cu lo wordo entrega na famianan di menos recurso. E miembronan di Rotaract Club of Aruba y su boluntarionan lo ta na Ling & Sons e proximo weekendnan segun e schedule, pa por tuma tur donacion di productonan cu ta wordo cumpra eynan mes.

E weekendnan cu e Rotaract lo ta na Ling & Sons ta:

November December
Diasabra 23-11-2013
Diadumingo 1-12-2013
Diadumingo 24-11-2013
Diasabra 7-12-2013
Diasabra 30-11-2013 Diadumingo 8-12-2013
Diasabra 14-12-2013 Diadumingo 15-12-2013

"Un P'ami Un P'e" tawata un iniciativa di Rotaract den aña 2011 unda e club a logra yuda mas di 140 famia cu e proyecto aki. Di antemano, Rotaract kier duna danki na nos comunidad pa e soporte constante cu nan ta ricibi durante aña y tambe recorda un y tur pa sigui yuda Rotaract yuda nos comunidad den necesidad cumprando un pa'bo y UN P'E! Cada donacion ta contribui pa famianan den necesidad na Aruba pasa un temporada di Pasco yen di Alegria y Prosperidad.

Pa mas informacion of contribucion corporativo por tuma contacto cu nos na info@rotaractclubaruba.org

Rotaract Club of Aruba ta desea tur famianan na Aruba feliz dianan di fiesta, un Bon Pasco y Prospero Aña 2014.

Tocante negligencia emocional di mucha



FUNDACION Respeta Mi kier informa comunidad di Aruba tocante negligencia emocional di mucha en conexion cu Dia Mundial pa Prevencion di Abuso di Mucha riba 19 di november y Dia Internacional di Derechonan di Mucha riba 20 di november. Cifranan di Bureau Sostenemi te cu september 2013 ta mustra cu negligencia emocional ta e forma di abuso di mucha cu mas a ser registra e aña aki. Pero kico ta negligencia emocional?

Un mucha tin derecho riba atencion, cuido, cariño, amor, proteccion, sosten y educacion. Un mayor cu ta neglisha su yiu emocionalmente casi nunca ta bras'e, no ta consola e mucha ora e ta tristo, ta ignora e mucha ora e ta pidi atencion, no ta hunga cu e mucha of no ta scucha ora e mucha conta algo. Den caso di negligencia emocional por caracterisa e relacion entre mayor y yiu como uno sin amor y rechaso. Negligencia emocional kisas ta e forma mas serio di abuso di mucha. Bo no ta wak pleki blauw of cicatriz na e curpa, pero emocionalmente nan t'ey si. Negligencia emocional por laga marcanan cu ta keda pa semper y por stroba un mucha bira un hende feliz y productivo den comunidad. Algun consecuencia di negligencia emocional pa e mucha por ta insiguridad, imagen propio malo, comportacion destructivo, abuso di alcohol y/of droga y hasta morto.

Fundacion Respeta Mi a produci dos spot nobo cu topiconan actual relaciona cu su campaña di conscientisacion tocante negligencia di mucha. Awendia e acceso liber na internet pa medio di tur posibilidad di WiFi a bira hopi mas comun na Aruba. Hopi hoben y adulto ta riba Facebook, Hyves, Twitter, YouTube, WhatsApp, Instagram etc. Ta comprendibel cu Fundacion Respeta Mi tampoco no por sin haci uso di social media y internet. Den bida di hopi hende e ta hunga un rol esencial. Si tene na cuenta cu un mucha por crece sano si e haya suficiente atencion, cuido y cariño, mester alerta mayor cu un forma di negligencia emocional di mucha ta ora mayor duna social media mas atencion cu nan yiu. Un otro forma ta ora e mayor ta duna su yiu acceso liber sin limite y sin control riba internet.

Hopi biaha e mayor si kier, pero no sa con pa reacciona riba su yiu. E no tin suficiente conocemento di e desaroyo di un mucha y con pa stimula esaki. Tin mayor cu pa diferente motibo ta limita pa por cumpli cu tur necesidad di nan yiu. Por ta cu e mayor si por, pero no kier pasobra e no tin interes y/of no ta sinti su mes envolvi den bida di su yiu. Por pasa cu e mayor ta duna su yiu tur cos material, pero e atencion y amor mes e mucha no ta haya. Corda bon cu den bida un biaha so bo ta mucha! Mayor, ban sea alerta y cumpli cu e necesidadnan di bo yiu. E mucha mester di su mayor!

Durante luna di november por wak e spotnan durante Telenoticia na Telearuba y na The Cinemas at Renaissance den tur sala te cu luna di juni 2014. E spotnan aki tambe ta riba YouTube y FaceBook di Respeta Mi. Pa mas informacion: www.respetami.aw; yama 582-443; e-mail respetami@setarnet.aw of respetami@gmail.com.

Cesar Angela Tesorero di Fundacion Contra Cancer di Prostaat:

Laga e pensamento machista un banda. Cancer di prostaat ta traicionero

CESAR Angela ta tesorero di e Fundacion Contra Cancer di Prostaat y el a trece dilanti cu aña pasa e fundacion a wordo lanta. Su bida a para keto un rato pa motibo di e malesa. Ta dificil pa splica otro hende con e enfermedad aki ta cambia bo bida. Durante cu e tabata haya tratemento na Cali Colombia, el a topa diferente otro hende homber y nan a sera cabes hunto pa bin cu un sosten pa tur hende cu ta pasa door di e enfermedad aki. Nan a sinti e necesidad den carni propio ora a haya e noticia aki. Cancer di prostaat ta un topico cu poco hende kier papia abiertamente di dje y no tin hopi informacion. Tur esnan cu nan a papia cune a expresa cu nan como homber ta sinti cu nan ta wordo poni un banda. Un homber tambe tin curazon y sentimento y ta hopi duro ora haya e enfermedad aki. Nan a siña the hard way y p›esey kier pa saca informacion pa e hende homber haci e testnan. Controla for di trempan ya asina ta detecta e cancer trempan.

Den caso di Cesar Angela su mama a bis›e cu ora e haci 40 aña e mester cuminsa haci control di prostaat. Ta importante pa cuminsa na tempo. A base di test di sanger ta haci e resto di testnan. No ta pasobra bo tin cierto señalnan den sanger nifica cu bo tin cancer di prostaat. Hopi ta realiza cu un hende cu tin cancer di prostaat no ta sinti sintomanan facilmente ya cu e cancer aki ta uno traicionero. Cancer di prostaat ta traicionero. Si bo sinti algo hopi bes ya e ta avansa caba y p›esey e controlnan ta hopi importante. Hopi hende no ta haci test pasobra nan no ta sinti malo y paso nan no gusta e test. Esaki no ta necesario paso awendia via un test di sanger mes ya por haci control. Hibando combersacion cu dokter a constata cu e cancer di prostaat ta bin hopi bes na edad mas halto, esta 65 aña. Mester bisa si cu awor cada biaha e edad ta baha mas y mas di esnan cu ta wordo descubri cu cancer di prostaat.

Laga e pensamento di machista un banda y controla na tempo. Cesar Angela tesorero di Fundacion Contra Cancer di Prostaat a sigui splica cu un dokter no ta molestia ningun hende homber si no ta necesario cu e forma di control tradicional. Tur hende cu a constata cancer di prostaat ta basa riba e muestra di e prueba di prostaat. Cesar Angela a splica cu ningun hende ta cana cu e pensamento cu e lo haya e malesa. E mes tabata hopi kibra y no tabata sa con pa reacciona riba e noticia cu el a haya. Durante cu ta haya tratamento, un hende homber no por traha yiu paso esaki por tin consecuencia pa e baby. Durante cu e tabata cu tratamento na Cali Cesar Angela a ripara cu tur hende homber tabata tin nan casa banda di nan ora cu a bai busca tratamento pa e cancer di prostaat. P›esey ta importante pa e hende homber tin nan casa hunto cu nan.

Fundacion Contra Cancer di Prostaat y Koningin Wilhelmina Kankerfonds Aruba anuncia cu luna di November ta e luna cu nan ta dedica na cancer di prostaat. Diahuebs dia 21 di November lo tin un lectura na Radisson cuminsando pa 7or di anochi unda cu urologo dr Jason Petronilia lo profundisa riba diferente aspecto di e enfermedad aki y tambe con pa cuida y preveni. Tur hende homber ta wordo pidi pa bin cu nan señora ya cu ta trata aki di **un lucha entre dos pa**sobra y e sosten di cada uno ta importante den e proceso di cancer. Sosten di pareha y famia ta necesario. Urologo dokter Petronilia lo duna un splicacion di kico ta cancer di prostaat y lo tin un grupo di panelista cu cu lo duna nan testimonio di con nan a experiencia e enfermedad aki. Cancer di prostaat ta un topico cu hopi hende homber no kier papia di dje y pa e motibo aki a funda e Fundacion Contra Cancer di Prostaat. E fundacion a cuminsa awoki por medio di e campaña di concientisacion di cancer di prostaat unda cu diferente hende homber conoci den nos comunidad a duna nan aporte pa e causa aki. Tur hende ta keda invita pa e charla diahuebs dia 21 di November pa 7pm den ballroom di Radisson. Pa mas informacion por tuma contacto cu Koningin Wilhelmina Fonds Aruba na 5820412 of pasa na e centro di Infomacion na Spinozastraat 9. Tambe por sigui tur informe via e FaceBook page Koningin Wilhelminafonds Aruba.

E resultadonan di e D-Max Discovery ta conoci

D-Max a core mas cu 1,465 Kilometer riba un full tank



UN biaha mas e Isuzu D-Max a confirma su excelente nivel di economia den consume di combustibel, cu un recorido di mas cu 1,465 kilometer riba un solo tanki di combustibel.

E test a tuma luga entre dianan 30 di October cu 1 di November na Panama como parti di e campaña "D-Max Discovery". E campaña a conta cu participacion di mas cu 32.000 hende for di un dozen di pais inclui Panama, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Trinidad & Tobago, Paraguay, Surinam, Aruba, Granada and Belize. Nan a ser pidi pa duna un stimacion di e recorido total cu e pickup lo logra riba un solo tanki di gasolin. Aruba a haya un cantidad importante di participante, locual ta demostra e aprecio cu e pickupnan aki ta haya na nos isla. E Isuzu D-MAX pick up a logra completa un total di 1,465.0 km cu un solo tanki di Diesel, ora e auto a sali for di Copama Villa Lucre na Panama 10:15 di mainta na October 31st, y el a caba e dia siguiente pa 8:46 di anochi na e Inter-American Highway, na haltura di Costa Rica. E resultadonan ta indica un consumo di mas cu 19.2763km pa liter. Esaki ta confirma e principionan di Isuzu pa produci autonan cu nivelnan excelente di consumo di combustibel.

E ganado di e promocion aki a bira Giovanni Sidodikrom di Surinam, cu a duna e resultado exacto prome entre e 5 participante cu a duna e resultado di 1.465 kilometer. Su premio, un flamante D-Max nobo, lo ser entrega den un ceremonia na Surinam.

Dos donacion pa Festival di buki pa mucha

RECIENTEMENTE señora Anneke van Drie, na nomber di Evelien van Dort a otorga Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba, un cheque pa e festival di buki pa mucha di 2013. Esaki a sosode den presencia di Ivy Simon y Julisa Harms di Quota Aruba,

Evelien van Dort, ta un autor Hulandes, conoci na Aruba tambe pa su participacion na Festival di buki. Fuera di skirbi Sra. Evelien Van Dort ta haci hopi na promocion di lesamento riba tur nivel. E ta miembro di diferente fundacion y club di servicio e.o Quota Club.

Evelien ta presidente di Munira, trahando como autora di buki pa mucha combina cu su practica di fysioterapeuta pa mucha. El a nace na Egypto y ta escritora di buki pa mucha na Hulandes. El a skirbi entre otro: Roet in het eten, Funny op trektocht, Daan gaat er voor y Tim en zijn kippen cu a ser traduci na Papiamento tambe, Tommy y su galiñanan.

Evelien ta traha hunto cu 'Stichting Lezen en Schrijven' y ta pone su mes disponibel pa progreso den interior y exterior di su pais. Como miembro di directiva di Quota Int. Zutphen entre otro el a yuda realisa proyectonan regional como un proyecto pa progreso di lesamento di e Graafschap-bibliotheek, Greta Bontekoe, un residencia vacacional pa muchanan cu enfermedadnan cronico.



Riba e potret por mira e entrega simbolico di e donacion door di Sra. Anneke van Drie, representando Sra. Evelien Van Dort di 'Stichting Munira'. Directora di Biblioteca Nacional Aruba ta gradici 'Stichting Munira' y Sra. Evelien Van Dort pa e bunita gesto aki. Stichting Munira ta un fundacion di Hulanda, pa un bon causa. (ANBI). Munira ta sinonimo di Briya: cada iniciativa chikito por tin un efecto hopi grandi!

Ladronnan a drenta Subway Paradera

CENTRAL a manda Polis dialuna 07.35 na Subway Paradera pa un ladronicia. Eynan polis a papia cu e homber L, kende a bisa cu diadomingo 23.30, un di su trahadonan a cera e luga y a lag'e intacto. Mainta dialuna ora cu el a habri e negoshi, el a mira cu ladronnan a drenta paden. Nan a saca un bentana na banda drechi di e edificio y a bay cu un saco di placa den cual tabatin 3000florin y tambe un cahita cu 800 florin. TOD a wordo poni na haltura pa bay haci e investigacion.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Post Aruba como agente oficial di Western Union y

Western Union ta responde na Typhoon Haiyan dunando sosten y ayudo



TRANSACCION di transferencia di placa Sin – Costo* pa Filipina lo ta disponibel desde dia 15 te cu 30 di november 2013.

Post Aruba, como agente oficial di Western Union y e Compania Western Union, a anuncia diabierna 15 di November ultimo un campaña multi-facetico di sosten cu lo aporta na e esfuersonan di ayudo dirigi na famia y comunidadnan cu ta mas afecta pa Typhoon Haiyan na Filipina.

E Fundacion di Western Union ta haci un donacion di US$100,000 na Save the Children pa sostene e actividad di sosten inmediato na e organisacion na Filipina, cu ta inclui materialnan di emergencia, cuminda y awa pa e victimanan di e desaster.

Banda di e donacion di e Fundacion Western Union, e Compania Western Union a activa un asina yama programa 'Transaccion di transferencia di placa Sin – Costo*' pa Post Aruba y tur otro agente den Caribe† pa por manda placa pa Filipina te cu dia 30 di november 2013. Pa Post Aruba esaki kiermen cu pa haci un transferencia di placa, e Gasto di Transaccion ta exclui, pero e cliente si tin cu paga e Provision pa Cambia Placa (Impuesto di Gobierno). "Den temponan asina nos tin cu actua lihe y haci nos prioridad pa tuma parti den e esfuersonan pa yuda door di haci mas facil pa nos cliente manda placa cas", ta palabra di Mariano Dall'Orso, Senior VP Americas Central y Canada na Western Union.

Transferencia di placa Sin – Costo* lo ta disponibel for di Caribe† pa Filipina incluyendo pago na tur sucursalnan — asina cu nan habri bek of cash-to-mobile asina cu e red celular ta back den aire. "Miembronan di e comunidad Filipino a yega Caribe pa busca un miho porvenir y asina manda placa cas na Filipina. Diariamente nos servicionan ta yuda nos clientenan pa ofrece un liña di bida economico na e famianan na Filipina. Den temponan di adversidad nos no por simplemente keda man crusa. Ta na e momentonan aki e sosten economico ta mas importante cu nunca," segun Sean Mason, Caribbean Regional Director na Western Union.

Den curso di e siman aki, y na beneficio di cliente cu ta manda placa pa famia y ser keri na Filipinas, e Compania Western Union tambe lo activa e programa di transaccion di transferencia di placa Sin – Costo* pa Agentenan cu ta participa na Cyprus, Grecia, Italia, Malaysia, Portugal, España, Singapore, Inglatera y Merca te cu dia 30 di november 2013. Cliente na Merca mester inclui e codigo di promocion HAIYANRELIEF cu nan transaccion na Agencia local pa haci uzo di e oferta di Sin – Costo*. Paisnan adicional pa cu e actividad di Sin – Costo* lo wordo anuncia via social media den e dianan binidero.

Ademas, den Caribe y Merca, Western Union a set up un cuenta di Pago di contribucion sin gasto cu ta beneficia American Red Cross, pa sostene esfuersonan di ayudo y sosten internacional na Filipina. Por contribui door di haci un Pago di transaccion Sin – Costo* te cu US$5,000 na agentenan di Western Union cu ta participa, riba e cuenta aki.

Donante mester yena e seccion color blauw riba e formulario di Western Union na e agencia, uzando e number di compania "American Red Cross" y e codigo di ciudad, "REDCROSS DC." Por fabor yena, "Disaster Relief" como e number di cuenta.

"Na Post Aruba nos tambe ta orguyoso di por a uni den e accion aki y asina contribui na e hendenan amabel di Filipina, y nos kier a invita e comunidad di Aruba pa yega na un di nos sucursalnan na Oranjestad, San Nicolas, Harbor Area, Palm Beach Plaza Mall, of Santa Cruz pa contribui na e causa bunita aki" ta palabra di Guillermo Raymond, Director di Post Aruba.

*Western Union por gana placa riba e cambio di placa. Impuesto por aplica.

Paisnan †Caribense cu ta participa ta inclui Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Bahamas, Barbados, Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Corsow, Dominica, Republica Dominicana, French Guiana, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Montserrat, St. Barths, St. Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Maarten, St. Martin, St. Vincent & Grenadines, Surnam, Trinidad & Tobago, Turks & Caicos Islands

Nota: Debi na severidad di Typhoon Haiyan, tin locacion di Agente di Western Union na Filipina cu kisas no ta disponibel ainda.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: D. Pueblo NV

Pariba di Brug: S. Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Fraccion di AVP den Parlamento

Den cuadro di dia internacional di Derechonan di mucha a bishita kinderafdeling di Hospital



En conexion cu dia internacional di Mucha, fraccion di AVP a haci un bishita na e kinderafdeling di Hospital. Aki e fraccion a ser ricibi dor di e director Sr. Jaime Falconi y e funcionario di PR, Sra. Marleen Bakker. Na e kinderafdeling e hoofd Sra. Veronica Vemeulen hunto cu su otro coleganan verpleegkundigen a ricibi miembronan di fraccion di AVP. A haci un recorido unda parlamentarionan a topa pashentnan y varios mayor. Un cos a resalta ta cu e afdeling ta gezellig y ta reina un esfera hopi agradabel y profesional pa cu mucha y nan mayor.

A haya un bista di e cambernan, e parti unda e baby prematuronan ta ser trata, oficina, wachtkamer y tambe speelkamer (unda e muchanan por hunga y traha obranan di man). Despues e Parlamentarionan a bishita un reunion unda nan a topa cu varios specialista y nursenan y por a haci pregunta tocante e diferente topico. Aki por a compronde cu ta importante den renobacion di hospital pa bin mas espacio pa e kinderafdeling. Alabes en general ta necesario mas profesional specialisa pa traha cu mucha manera fisioterapista pa mucha y profesional cu ta prepara ariba tereno pedagogico. Fraccion di AVP ta gradici pa e bon trato durante e rondleiding y tambe ta gradici di curason e verpleegkundigen pa e bunita trabou cu nan ta haci, muy en special pa cu nos muchanan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CAT 4 CHI	2:30	4808-8349-9447
	9:00	6276-9792-4109
BIG 4	2:30	0848
	9:00	8542
ZODIAC	2:30	9930 Scorpio
	9:00	9797 Scorpio
LOTTO DI DIA		26-04-06-24-18
MINI MEGA		13-21-02-16 MEGABALL 05

DIARIO
0017
7571
5524

SUPER FOUR
8614

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.95	194.57	195.37
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.66	179.28	181.08
Euro per XEU. 100	236.77	238.93	241.33



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Sea creativo sigui desaroya bo soñonan, keda enfoca riba bo metanan regular y spiritual.No desmaya na caminda bo por logra mas cu bo ta spera.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo por sinti cansa despues di un dia duro di trabao pero bo mester move y haci ehercicio pa bo logra mehora bo salud, cuida bo peso..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Papia y duna conseho cu consideracion pa otro persona, pa bo no hurt nan sintimento y hala bo un banda..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo budget y bo finansa ta parce stabil, pero e por resulta di ta fragil, paga tino pa no gasta dimas, y spar p'e gastonan cu por sorprende bo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta pasando dor di poco situacionan desfaborabel, wak bon cu ken bo ta anda e mes un hendenan ey por ta envidia bo sin cu bo mes sa.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta rondona cu energia positivo, bo ta sinti bo mas liber pa expresa amor y cariño na bo sernan keri, pero no lubida loke bo a pasa aden recientemente y use como experiencia..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Keda firme riba bo palabra y pianan, asina lo bo logra beneficia di e circumstancia cu ta creando na bo trabao. Bo lo tin hopi exito..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cu un mente y actitud positivo bo ta logrando tur loke bo buta padilanti especialmente den e area monetario..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No tene miedo di cambionan tur cu ta bo dilanti awor ta positivo.No laga e bon oportunidadnan pasa bo voorbij, sea prepara pa reconoce e oportunidad.

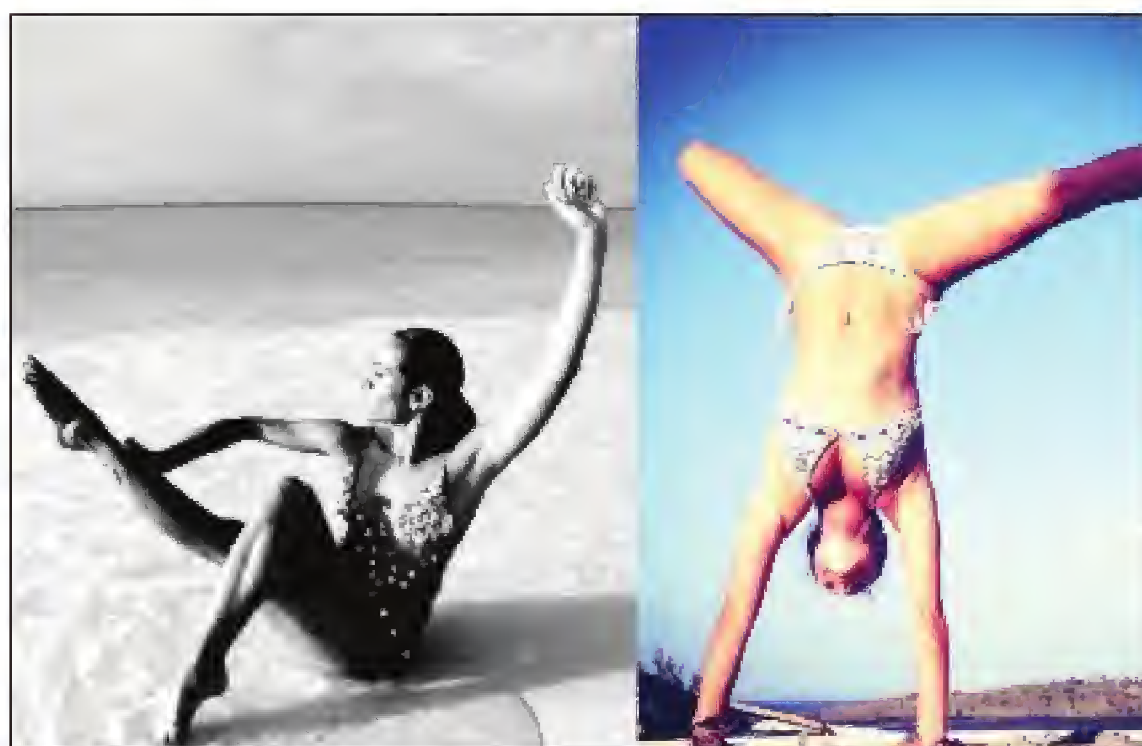
Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo pa bay biba den exterior, tin un mihor futuro y bida pabo ora bo crusa lama, y bo lo topa un sexo opuesto cu lo comparti bo bida pa semper..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo relacion sexual lo mehora cu bo partner ora bo cuminsa enfoca y desea e so, acepta cu e relacion ey lo beneficia bo y no laga ningun hende purba entremete mas.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo lo gosa di un mihor salud awor, poniendo atencion na bo curpa y comiendo apropiadamente e lo por keda asina.Sea felis y no laga preocupacion inecesario afecta bo.

Pa medio di Alydia y Rachel

Expresion fisico tin su espacio den 'Anochi Real na Bushiribana'



E disciplina artistico di dansa tambe tin su merecido luga den e produccion 'Anochi Real na Bushiribana' y for di manda di dos exponente excelente manera ta nos mesun Alydia Wever como tambe Rachel Brahten. Cada un, den nan estilo propio, ta entrenando duro pa complementa e musica di e anochi aki cu movecion y coreografianan specialmente prepara pa e anochi aki. Ademas di nan tin riba 20 diferente artista entre otro cantante y DJ ademas di un all star band.

For di 6or di atardi porta ta habri y e escenario dilanti di e ruinanan di Bushiribana ta cuminsa haya bida cu luz y zonido mientras cu solo poco poco ta baha pa bay drumi den scochi di lama. For di e momento ey e animacion ta cuminsa y durante transcurso di anochi ta bay por mira nan riba scenario, ehecutando e posicion y dansanan pa deleita Pareha Real como tambe e publico presente. Ta recorda un y tur cu nan ta cordialmente invita y entrada ta completamente gratis.

Alydia Wever

Coreografo Alydia Wever ta un yiu di Aruba kende ta dirigi hunto cu su Mama Diana, e Skol di Baile Diana Antonette na Aruba. El a cuminsa na un edad hopi chikito y a presenta den diferente festival internacional, proyecto di dansa, show, apertura pa exhibición, video musical y conciertonan.

Alydia a studia Dansa y Teatro Musical na The Boston Conservatory. Na 2001 el a presenta su prome producción di dansa 'Expresion 2001'den Cas di Cultura, despues el amuda pa New York City pa haci un estudio independiente pa tres aña y mey na e Alvin Ailey Dance School. El a presenta na New York City cu The Notario Dance Company bou di direccion di Brook Notary. Alydia tambe a presenta cu Nathan Trice/Rituals na New York y na Aruba cu e trop na 2004 y 2006. Na 2004 el a presenta su di dos producción di dansa 'Energia Interno'na Access Art Gallery y Cas di Cultura. E mesun luna 'Energia Interno' a keda invita dor di Teatro Luna Blou na Corsou. Alydia a wordo invita pa presenta Lugarnan Bashi y Fusion #297 cu e Aruba Dance Theater na The International Dance Festival na New York City na The Dicapo Opera Theater.

Rachel Brahten

Despues di muda pa aRuba na comienzo di 2010, el a cuminsa duna les di yoga na tempo completo riba nos isla. Su lesnan ta un Flow Vinyasa dinamico integrando alineación, trabou central, y tecnicanan di rosea cu posenan basico y secuencia creativo. Rachel ta conoci pa su practica di inversion inspirativo y balanza di brasa y posenan inverto den lesunan, kibrando asana den stapnan y haciendo mas accesibel pa tur nivel. E ta dirigi workshopnan rond mundo enfocando riba handstands, balan di brasa, fundeshi vinyasa y 'fearless living.' Cada les ta diseña pa energisa e curpa, cultiva un consenshi meditativo, y duna mas vitalidad y salud.

Rachel ta un di e prome hendenan na mundo pa hiba yoga for di e mat riba un paddle board, y e ta siña SUP Yoga (Stand Up Paddle Board Yoga) den tur su retreats y tambe na festival y eventona na diferente paisnan rond mundo. Como un lider den e comunidad di SUP Yoga, tambe e ta ofrece retreats, master clases y workshops di SUP Yoga.

Alydia ta preparando hunto cu bailarinnan di tres diferente otro scol, un version moderno y diferente di e tradicional 'Baile di Cinta.' Tin gran expectativa pa mira kico e ta bin cune. Rachel ta bay complementa algun di e presentacionnan musical realisando posicionnan sorprendente di yoga ilustrando e serenidad di e disciplina aki.

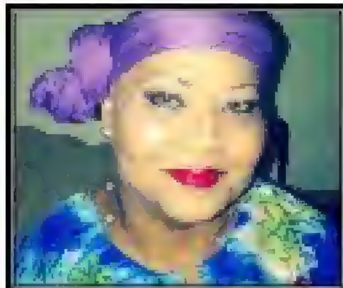
E espectaculo ta wordo organisa dor di Gabinete di Gobernador como anfitrion di e prome bishita oficial di Su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Máxima. E anochi ta diseña pa ilustra e evolucion cultural di nos isla durante ultimo 200 aña. Pa tal motibo a incorpora un programa cu diferente disciplina y genero musical. For di wals pa musica electronico, pasando dor di e influencia Latino y sin laga afo e ambiente Carnavalesco, e anochi aki lo percura pa complace tur gusto. Tampoco por keda sin menciona e diferente efectonan special di luz, zonido, 3D Image Mapping y pa culmina, un fabuloso show di vuurwerk.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta partisipa fayesimento di:



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz
mihor conoci como "Jenny"

Na nomber di su:

Yiu:	Dahariana Evertsz y Cesar Quijada
Mama:	Melbis Evertsz-Flores
Tata:	Amado (Sony) Evertsz
Rumannan:	Sharine de Castro-Evertsz y famia
	Charles Evertsz y famia
	Tahra Evertsz y famia
	Thaïs Evertsz y famia
	Soraya Wouter y famia
	Rafael Evertsz y famia
Manera Ruman:	Corine van Heynigen y famia
	Deca Evertsz
	Swa y cuñanan
Subrino (a) nan:	Indiara y Rayon Dirksz, Jacques, Yaraesy, GianCarlo y Derek de Castro, Charlito, Sharyr y Sharybel Evertsz
	Thamir y Shekainah Cornelio
	Kimorah y Tishaun Evertsz
	Zahony, Aleynah, Zylon, Angelgabriel
Tanta y tionan:	Elisabeth Jacobs y famia
	Rubia Flores y famia
	Yvonne Flores y famia
	Delta Maduro y famia
	Tansi Hoyer y famia
	Eduviges (Ichie) Everts y famia
	Carlos Evertsz y famia
	Neny Evertsz
	Fanfa Flemming
Prima y primo:	Jacobs, Strick, Flores, Libier, Curiel, Hoyer, Maduro, Evertsz, Romero y Zimmerman
Padrino:	Hubert Strick

Tur sobra amiga y amigonan stima na Corsow, Aruba, Hulanda y Venezuela, Wilhelmina Kanker Fonds, Mary Joan Foundation y SISS (Sis In Super Style)

Demas famia: Evertsz, Flores, de Castro, Cornelio, Victor Lopez y famia, Chirino, Alvarez, Maria, Quijada, Dirksz, Geerman, Roberto Jansen, Christopher Benett, Aragon, Hernandez, Vilchez

Si den nos tristeza nos por a lubida amigo y famia, nos disculpa

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 23 di november 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Deseo di e defunto ta pa no manda flor ni krans pero hasi un donashon na Wilhelmina Kanker Fonds y Mary Joan Foundation y asisti na trahe liber.

Mucha muhe ta corta su mes diferente caminda cu blade

Polisnan a bay cu urgencia dialuna 19.41 na un cas na Sabana Liber, na unda un mucha muhe di 15 aña a herida su mes na varios caminda cu un blade. Na e sitio Polis ta topa cu e mucha muhe benta riba vloer den baño. Na prome instante a kere cu e mucha tabata for di tino,pero despues cu personal di ambulance a trat'e el a bin bij poco poco. Cu urgencia a hibe poli pa tratamento. Su famianan tambe a bay poli cu auto particular.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the unexpected death of:

Lucia Maria Blijden-Carty
Sunrise: 14 June 1928 - Sunset: 19 November 2013

Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitacion

Nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento di

Frans Aarts

Alaves tin un Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma, dia 20 di November pa 7 or di anochi na misa di Dakota.
Zahyra y yiunan

Ladronnan ta laga auto horta haya riba veld di Heineken

Polisnan riba patruya dialuna 15.20,ta bisa Central cu nan ta bayendo na Veld di Heineken na unda tin un auto laga atras , procedente di ladronicia. Eynan Polisnan a haya e auto A-29795 un Nissan Sentra cora. Takelwagen a wordo pidi pa bay na e sitio pa hiba e auto warda di Santa Cruz.

Ladron ta drenta den apartamento y bay cu celular

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 15.00, na un apartamento den Olijfistraat pa un ladronicia. Eynan e habitante P, ta bisa polis cu ladron a drenta den su apartamento y a bay cu un celular Samsung S-4 color preto. Keho a wordo tuma.

Scol victima di vandalismo

Polis di San Nicolas a bay dialuna 09.05, na Abraham de Veerschool, na unda desconocinan a causa destruccion na e scol. Eynan e cabesante di e scol ta bisa polisnan cu diabierna el a laga e scol intacto y dialuna mainta ora cu el a yega, el a nota cu dos bentana tabata kibra.





BON BINI NA ARUBA
REY WILLEM-ALEXANDER

20 DI NOVEMBER 2013

Recepcion Oficial Rey Willem-Alexander y Reina Máxima

Ceremonia Publico dilanti Bestuurskantoor (pafo publico)

10:00 am Yegada Rey Willem-Alexander y Reina Máxima

11:40 am Pareha Real ta despedi di e publico y ta bay direccion San Nicolas.

Show the King: Debate and Expo

1:00 pm St. Theresita Centre, San Nicolas (pafo pa publico)

Concierto di Anochi Real na Bushiribana (pa publico)

6:00 pm Portanan ta habri

7:00 pm E Show ta cuminsa

21 DI NOVEMBER 2013

10:00 am The Royal jump-up; pa scolnan Basico (priva)

11.30 am Conversations at lunch (priva) na Museo Arquelogico Aruba

1:10 pm Startschot voor jongeren; Oranjefonds (priva)

8:00 pm Recepcion di Gobernador

PA MAS INFORMACION POR FABOR BISHITA WWW.BISHITAREAL2013.AW
WWW.FACEBOOK.COM/BISHITAREAL